

# DIN ISO 20539:2024-07 (D/E)

Übersetzen, Dolmetschen und zugehörige Technik - Begriffe (ISO 20539:2023); Text  
Deutsch und Englisch

Translation, interpreting and related technology - Vocabulary (ISO 20539:2023); Text  
in German and English

---

## Inhalt

|  | Seite |
|--|-------|
| Nationales Vorwort.....                              | 3     |
| Nationaler Anhang NA (informativ)                    |       |
| Literaturhinweise.....                               | 4     |
| Vorwort .....  | 5     |
| Einleitung .....                                     | 7     |
| 1    Anwendungsbereich.....                          | 8     |
| 2    Normative Verweisungen .....                    | 8     |
| 3    Begriffe .....                                  | 8     |
| 3.1  Grundbegriffe.....                              | 8     |
| 3.2  Begriffe zum Übersetzen und<br>Dolmetschen..... | 10    |
| 3.3  Begriffe zum Übersetzen.....                    | 11    |
| 3.4  Begriffe zum Dolmetschen .....                  | 15    |
| 3.5  Begriffe zur Technik .....                      | 20    |
| 3.5.1 Begriffe zur Übersetzungstechnik....           | 20    |
| 3.5.2 Begriffe zur Dolmetschtechnik.....             | 22    |
| Literaturhinweise.....                               | 29    |
| Stichwortverzeichnis.....                            | 30    |

## Contents

|  | Page |
|--|------|
| Foreword .....   | 5    |
| Introduction .....   | 7    |
| 1    Scope .....   | 8    |
| 2    Normative references .....                              | 8    |
| 3    Terms and definitions .....                             | 8    |
| 3.1  Key concepts.....                                       | 8    |
| 3.2  Concepts common to translation<br>and interpreting..... | 10   |
| 3.3  Concepts relating to translation .....                  | 11   |
| 3.4  Concepts relating to interpreting.....                  | 15   |
| 3.5  Concepts relating to technology.....                    | 20   |
| 3.5.1 Concepts relating to translation<br>technology.....    | 20   |
| 3.5.2 Concepts relating to interpreting<br>technology.....   | 22   |
| Bibliography.....  | 29   |
| Index .....  | 30   |